



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80489075
Del. Note Nb : 2000
Fecha Exp : 13.05.2020
Del. Date : 13.05.2020

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier
Transport number: 278442
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : 5372LDP
Matricula : R7252BBM
Remolque :
Remoc.plate :
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Package Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Box Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments	
		Enviada Delivered	Recibida Received									
2510630003	C MECANISMOS 251031048 180263744 5010341384 09	450		PZA	TBA-501494 TBA-501711	018 108	15958703/15960991	25	550004306701			
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 650 Quantità effettiva: 108 Tipo Imballaggio: 10 Quantità Imballi: 10 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 13.05.20 Firma: <i>[Signature]</i>												
Peso netto total : Total net weight:		3.532,500				Peso bruto total : Total brut weight :				4.688,100		
										Nº total de palets o contenedores: Total Nb. of palets or containers:		018

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier
Recepcion / Receiver
Conforme / Assigned
Transportista / Carrier
Firma: [Signature]
Fagor Ederlan, S. Coop.

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargéur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)					CMR Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.																														
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) Muga... Hondarribia...					16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) 																														
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays). Place of delivery of the goods (place, country) 					<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th rowspan="2">Referencia Transportista</th> <th colspan="2">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <th>Vehículo</th> <th>Remolque o Semirremolque</th> </tr> <tr> <td>Distancia Km.</td> <td>5372 LDP</td> <td>R-425-51</td> </tr> </table>					Referencia Transportista	MATRÍCULA		Vehículo	Remolque o Semirremolque	Distancia Km.	5372 LDP	R-425-51																		
Referencia Transportista	MATRÍCULA																																		
	Vehículo	Remolque o Semirremolque																																	
Distancia Km.	5372 LDP	R-425-51																																	
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) 13-01-20					17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address) TRANS MANDUEGI, S.COOP C/ESTACION.S/N SAN MARCIA 20301 IRUN																														
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents Axk. 80484076 5, 4.					18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers' reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, mercancía mal preenfriada o mal congelada, motín, huelga o guerra, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.																														
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers 42 21 Pura Aceite		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package 		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods 		10 N° estadístico N° statistique Statistical number 		11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg. 10199		12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3 																							
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR 		REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR 		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE 		DEVUELTO POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE 		NO DEVUELTO, A RECIBIR NON RENDUS, À REPRENDRE 		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">MERCANCÍAS PELIGROSAS</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">SI</td> <td style="text-align: center;">NO</td> <td style="text-align: center;">SI</td> <td style="text-align: center;">NO</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">(ADR*) CLASE</td> <td colspan="2"></td> </tr> </table>		MERCANCÍAS PELIGROSAS		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA		SI	NO	SI	NO	(ADR*) CLASE															
MERCANCÍAS PELIGROSAS		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA																																	
SI	NO	SI	NO																																
(ADR*) CLASE																																			
Clase Class 		Chiffre Number 		Lettre Letter 		(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:																													
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions 						19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la Junta Arbitral del porteador																													
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier 						<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>20 A pagar por: To be paid by:</th> <th>Remitente Sender's</th> <th>Moneda Currency</th> <th>Consignatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance Suplementos: Supplém. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other expenses:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage Charges:				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance Suplementos: Supplém. Charges:				Gastos accesorios: Other expenses:				TOTAL:			
20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																																
Precio del transporte: Carriage Charges:																																			
Descuentos: Deductions:																																			
Líquido / Balance Suplementos: Supplém. Charges:																																			
Gastos accesorios: Other expenses:																																			
TOTAL:																																			
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☒ Porte debido / Non franco / Carriage owed						15 Reembolso / Remboursement / Refund on delivery ROEFNE-MAGNET S.L. Via del Comercio, s/n - 20026 Mondragón (BA)																													
21 Formalizado en Etablie a Established in <i>Deusto</i> a le/on <i>13.05</i> 2012						24 Recibo de mercancía / Marchandises reçues (BA) 18 MAG 2020 "Picovito con reserva di"																													
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender <i>Fagor Ederlan S.Coop.</i>						23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier TRANS MANDUEGI, S.COOP C/ESTACION.S/N SAN MARCIA 20301 IRUN CIF.F20507943 5372LDP																													

CARTA DE PORTE **CARTA DE PORTE** **CARTA DE PORTE** **CARTA DE PORTE**